

รายวิชา ภาษาไทย

รหัสวิชา ท๒๒๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๒

หน่วยการเรียนรู้ที่ ๕ วิจิตรโวหารณ์ไทย

เรื่อง คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (๒)

ครูผู้สอน ครูธีระพล แก้วคำจันทร์



หน่วยการเรียนรู้ที่ ๕ วิจิตรไวยากรณ์ไทย

คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (๒)

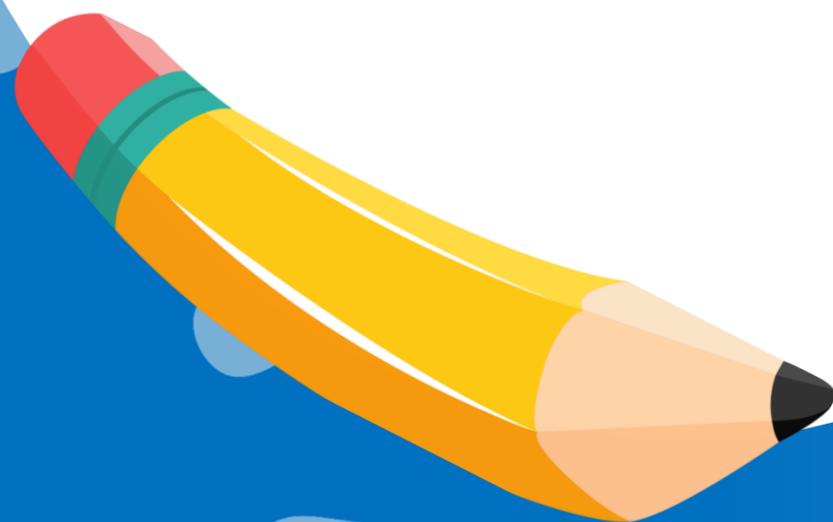




คำถามเชื่อมโยง

คำยืมภาษาต่างประเทศ

คืออะไร

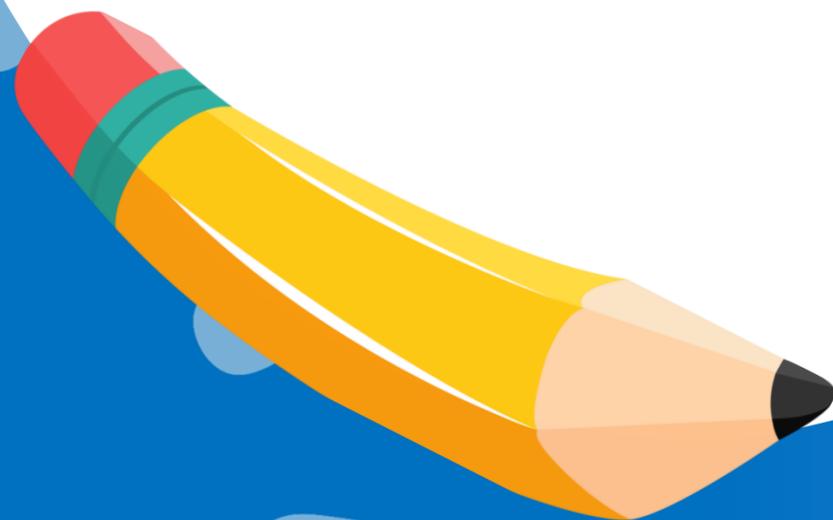




คำถามเชื่อมโยง

อิทธิพลของการยืมคำ

ภาษาต่างประเทศมีอะไรบ้าง





การเผยแผ่ศาสนา



การค้าขาย



การทูต-ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ





ความเจริญก้าวหน้าของเทคโนโลยี



อาหาร



กีฬา



จุดประสงค์การเรียนรู้

๑) อธิบายความหมาย ประเภท และแหล่งที่มา
ของคำยืมจากภาษาต่างประเทศในภาษาไทยได้





จุดประสงค์การเรียนรู้

๒) ค้นหา รวบรวม และจำแนกคำยืม
จากภาษาต่างประเทศ พร้อมนำเสนอ
ด้วยการพูดอย่างถูกต้องและเข้าใจง่าย





จุดประสงค์การเรียนรู้

๓) เห็นคุณค่าของคำภาษาต่างประเทศ
ในภาษาไทยและมีความตระหนักรู้ในการ
ใช้ภาษาไทยอย่างถูกต้องและเหมาะสม





คำยืมภาษาต่างประเทศ ในภาษาไทย





คำถาม

คำยืมมีความสำคัญอย่างไร
ในภาษาไทย





ความสำคัญของการค้าภาษาต่างประเทศ

๑. ทำให้ภาษาไทยมีคำศัพท์หลากหลายและครอบคลุมมากขึ้น

คำยืมช่วยเพิ่มคลังคำศัพท์ให้ภาษาไทย สามารถสื่อสารเรื่องศาสนา วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี การค้า และวัฒนธรรมได้อย่างกว้างขวาง

เช่น

ศาสนา → บาลี-สันสกฤต

การค้า → จีน

เทคโนโลยี → อังกฤษ



ความสำคัญของการศึกษาคำยืมภาษาต่างประเทศ

๒. ทำให้ภาษาไทยมีถ้อยคำที่ไพเราะ สุกภาพ และเป็นทางการ

เช่น

- คำราชาศัพท์
- ภาษาเขียนเชิงวิชาการ
- ทำให้ภาษาไทยมีระดับภาษาแตกต่างกันชัดเจน



ความสำคัญของคำยืมภาษาต่างประเทศ

๓. สะท้อนประวัติศาสตร์และความสัมพันธ์กับนานาชาติ
คำยืมเป็นหลักฐานทางภาษา ที่แสดงให้เห็นว่าไทยเคยติดต่อกับชาติใดบ้าง เช่น

เขมร → ผ่านการปกครอง

จีน → ผ่านการค้าขาย

ตะวันตก → ผ่านวิทยาการสมัยใหม่

จึงถือเป็น “ร่องรอยทางวัฒนธรรม” ในภาษา



ความสำคัญของการยืมภาษาต่างประเทศ

๔. ช่วยให้ภาษาไทยพัฒนาและปรับตัวตามยุคสมัย

โลกเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา ภาษาไทยจึงต้องรับคำใหม่ เพื่อสื่อสารสิ่งใหม่ ๆ เช่น เทคโนโลยีสมัยใหม่ กีฬาใหม่ อาหารใหม่ คำยืมจึงทำให้ภาษาไทยไม่หยุดนิ่ง แต่พัฒนาอย่างต่อเนื่อง



ความสำคัญของการใช้คำยืมภาษาต่างประเทศ

๕. สร้างระดับภาษาและความเหมาะสมในการใช้

คำไทยแท้ คำบาลี-สันสกฤต คำเขมร ฯลฯ มีระดับ

ความเป็นทางการต่างกัน ผู้ใช้ภาษาจึงเลือกใช้ให้เหมาะสม

กับโอกาสได้





กิจกรรม

นักสืบคำยืมภาษาต่างประเทศ





คำชี้แจง



ให้นักเรียนสืบค้นคำยืมภาษาต่างประเทศ เช่น ภาษาบาลี
ภาษาสันสกฤต ภาษาจีน ภาษาเขมร ภาษาอังกฤษ และ
ภาษาชวา-มลายู จากหนังสือพิมพ์หรือข่าวออนไลน์
จากนั้นบันทึกลงในใบงานที่ ๘ เรื่อง นักสืบคำยืม
ภาษาต่างประเทศ





ใบงานที่ ๘ เรื่อง นักสืบคำยืมภาษาต่างประเทศ

ตอนที่ ๑ คำชี้แจง ให้นักเรียนรวบรวมคำยืมจากภาษาต่างประเทศ จากหนังสือพิมพ์ หรือข่าวที่อ่านและบันทึกลงในตาราง

คำ	ความหมาย	หมวดหมู่	หมายเหตุ/เหตุผลที่เลือก



ใบงานที่ ๘ เรื่อง นักสืบคำยืมภาษาต่างประเทศ

ตอนที่ ๒ คำชี้แจง ให้นักเรียนเขียนสะท้อนคิดจากการเรียนรู้เรื่องคำภาษาต่างประเทศ
ในภาษาไทย

๑) คำใหม่ที่ได้เรียนรู้

๒) สิ่งที่น่าสนใจมากขึ้นเกี่ยวกับคำยืม

.....

๓) คุณค่าของการศึกษาคำยืม

.....



สรุปบทเรียน

คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย (๒)



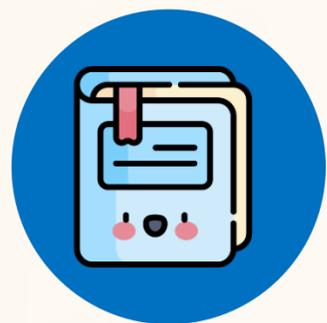


สรุป



คำยืมไม่ได้ทำให้ภาษาไทย “ด้อยลง”
แต่ทำให้ภาษาไทย “มั่นคงและงดงามยิ่งขึ้น”
เป็นพลังที่ช่วยให้ภาษาไทยสามารถสื่อสารได้ครบทุกมิติ
ทั้งศาสนา วรรณคดี วิชาการ เทคโนโลยี และชีวิตประจำวัน





บทเรียนครั้งต่อไป

ชุดรายงานเรื่องคำภาษาต่างประเทศ ในภาษาไทย



(สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th)





สิ่งที่ต้องเตรียม

ชิ้นงาน แผนผังความคิด เรื่อง คำภาษาต่างประเทศ
ในภาษาไทย



(สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th)

